

## 4-я Министерская конференция ЦАРЭС: Министры пришли к соглашению о расширении сотрудничества и углублении экономических связей

**М**инистры Программы Центрально-Азиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЭС) пришли к соглашению о том, что дальнейший путь Центральной Азии заключается в «развитии путем сотрудничества». Они приняли решение о дальнейшей совместной работе с целью расширения вариантов развития в условиях постоянно увеличивающейся конкуренции и интеграции в мире, а также рассмотрели совместные возможности и проблемы, которые выходят за границы стран.

Эти вопросы были подняты в ходе 4-й Министерской конференции по Программе ЦАРЭС, которая состоялась в Бишкеке 5–6 ноября; во время конференции участники обсудили ход работы в рамках Программы ЦАРЭС и определили среднесрочные и долгосрочные приоритеты экономического сотрудничества.

В основных выступлениях Премьер-министр Кыргызской Республики Феликс Кулов

остановился на необходимости расширения регионального сотрудничества и представил концепцию до 2015 года, а Президент Азиатского банка развития (АБР) Харукико Курода подчеркнул важность регионального сотрудничества в реализации экономического потенциала Центральной Азии. Вице-президент Всемирного банка Шигео Катсу изложил общее мнение многосторонних организаций в отношении прогресса Программы ЦАРЭС и необходимости тесного партнерства всех заинтересованных сторон.

В работе конференции приняли участие делегации высокопоставленных должностных лиц, представляющие Афганистан, Азербайджан, Китайскую Народную Республику (КНР), Казахстан, Кыргызскую Республику, Монголию, Российскую Федерацию, Таджикистан и Узбекистан. Также на конференции присутствовали высокопоставленные представители многосторонних организаций, оказывающих поддержку работе ЦАРЭС, такие как АБР, Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР), Международный валютный фонд (МВФ), Исламский банк развития, Программа развития ООН (ПРООН), а также Всемирный банк. Во встрече принимали участие наблюдатели из соседних стран, а также многосторонние, двусторонние организации и представители гражданского общества.

### Ключевые идеи и достижения

В Совместном заявлении министров (СЗМ) прозвучал призыв к ускорению экономической интеграции и углублению повестки дня ЦАРЭС. Министры еще раз подтвердили обязательства в области регионального экономического сотрудничества и подчеркнули, что все инициативы должны подкрепляться

соответствующими ресурсами и содержать практический подход на основе результатов и согласованности в региональном экономическом развитии. Министры также призвали к всеобъемлющим мерам по преодолению препятствий для торговли и развития.

Министры пришли к соглашению о том, что региональное сотрудничество в секторах транспорта, торговли и энергетики должно и далее являться приоритетной областью сотрудничества. Они подчеркнули важность совместных усилий в реализации инициатив, выходящих за рамки отдельных секторов и проектов. В то же время министры выразили заинтересованность в других областях регионального сотрудничества, включая охрану окружающей среды и туризм.

Министры одобрили Отчет по человеческому развитию в Центральной Азии ПРООН, подготовленный на основе данных, представленных АБР и ВБ, и отметили высокий уровень реальных затрат, особенно для бедного населения, если не будет осуществляться сотрудничество перед лицом общих проблем и возможностей. Министры пришли к соглашению в отношении того, что быстрый экономический рост в Центральной Азии будет зависеть от расширения инициатив в области регионального сотрудничества, включая политику, нормативные и институциональные реформы.

Министры отметили поддержку АБР и ЕБРР в работе Регионального круглого стола для бизнес-структур по вопросам бизнеса в Центральной и Южной Азии, который проводился в связи с Министерской конференцией. Министры подчеркнули ключевую роль частного сектора как партнера по инвестированию в

### Предстоящие события ЦАРЭС, 1-й квартал 2006

- Форум по электронному правительству и торговле, 24–27 января, Сингапур
- 5-е Заседание Координационного комитета транспортного сектора, 15–16 марта, Урумчи, КНР
- Семинар по обучению/распространению опыта в области развития торговли, март, Токио, Япония
- Встреча высокопоставленных должностных лиц по Программе ЦАРЭС, 10–11 апреля, Урумчи, КНР

## 4-я Министерская конференция

(продолжение с 1 стр.)

инфраструктуру, отметив его роль как двигателя роста в регионе. Они также подчеркнули важность применения комплексного подхода к вопросам сотрудничества, в котором принимают участие ключевые заинтересованные стороны, такие как правительства, частный сектор и гражданское сообщество.

Также министры подчеркнули значимость прогресса в каждой приоритетной области Программы ЦАРЭС, а именно:

**Транспорт.** Министры одобрили принятие плана сотрудничества в транспортном секторе на 2005–2010 гг. в целях развития интегрированной, эффективной и многофункциональной транспортной системы, и отметили несколько инвестиций в основную инфраструктуру в течение последних лет. План включает пять стратегических приоритетов, в том числе (i) гармонизацию и упрощение трансграничных транспортных процедур; (ii) гармонизацию транспортных нормативных документов и положений; (iii) развитие и совершенствование транспортных коридоров; (iv) реструктуризацию и модернизацию железнодорожных путей; и (v) улучшение финансирования и управления в секторе.

**Развитие торговли.** Министры отметили двусторонние соглашения по транзиту и сотрудничеству, подписанные в 2005 году между Кыргызской Республикой и Таджикистаном, Азербайджаном и КНР, а также пилотные проверки Казахстаном и Кыргызской Республикой совместных пунктов таможенного контроля в пункте пересечения границы Кордай-Акжол. Они утвердили конкретный план работы на 2006 год, включая дальнейшее развитие инициатив двустороннего развития, обучение и проведение региональных форумов знаний, а также создание и развитие партнерства с частным сектором и другими заинтересованными сторонами.

**Энергетика.** Министры отметили завершение первого этапа Проекта строительства линии электропередач Север–Юг в Казахстане,

а также успешный ход обсуждений финансирования второго этапа; завершение финансируемого Таджикистаном строительства линии электропередач 220 кВ Баткен (Кыргызская Республика) — Канибодом (Таджикистан); подготовку проекта реабилитации газопровода Узбекистан–Душанбе, а также диагностическое исследование нормативных подходов и проблем, проведенное Форумом членов Совета регулирующих агентств в области электроэнергетики ЦАРЭС (CMERF). Министры подписали меморандум взаимопонимания по официальному созданию CMERF.

Министры одобрили обязательства и планы финансовых организаций по поддержке ЦАРЭС в 2005–2006 гг., включая общую сумму в 1,2 миллиарда долларов США, выделяемую на проекты в секторах транспорта, энергетики и торговли.

Министры отметили успехи прошлого года, особенно вступление Афганистана в члены ЦАРЭС, что открывает странам Центральной Азии возможности для более быстрого доступа на рынки Южной Азии и в морские порты арабских стран. Россия также рассматривает вопрос о вступлении в ЦАРЭС, что может способствовать улучшению связей с Европой.

**Торговая политика.** Министры отметили рекомендации высокопоставленных должностных лиц, направленные на сокращение препятствий для транзитной торговли в странах Центральной Азии. К ним относится следующее: (i) обеспечение полного соответствия таможенных служб и других агентств положениям Конвенции ТИР, при этом КНР предпринимает меры для ускорения вступления в ТИР; (ii) снижение платежей за таможенное сопровождение и список товаров, подлежащих такого рода сопровождению; (iii) снижение всех сборов и платежей за въезд и транзит иностранных автоперевозчиков; (iv) снижение стоимости въездных виз для водителей иностранных автоперевозчиков и упрощение выдачи им виз в международных пропускных пунктах; (v) гармонизация транспортной, таможенной и пограничной документации, в целях упрощения проце-

дур контроля и сокращения времени на границе; и (vi) предотвращение и искоренение неофициальных платежей, поступающих от транзитных автоперевозчиков.

Министры призвали высокопоставленных должностных лиц к тому, чтобы проследить за выполнением

данных рекомендаций и проинформировать 5-ю Министерскую конференцию о ходе их реализации. Министры также высказались в поддержку снижения стоимости получения односторонних разрешений для дорожного транспорта до уровня, покрывающего соответствующие затраты, но не препятствующего транзитной торговле. Они рекомендовали проведение дальнейшей аналитической работы по ликвидации препятствий для трансграничной торговли, особенно в отношении нормативно-законодательной базы, вопросов инфраструктуры и налогообложения, а также проведение дальнейшей работы по торговым налогам и количественному ограничению торговли.

## Ускорение поступательного движения регионального сотрудничества

Министры пришли к соглашению о том, что стратегическая основа регионального сотрудничества важна для планирования дальнейшего курса и обеспечения охвата Программой ЦАРЭС всех заинтересованных сторон, а также внедрения всех инициатив конструктивным образом, ориентированным на достижение результатов. Министры решили ускорить поступательное движение регионального сотрудничества за счет (i) формирования комплексной стратегической основы Программы ЦАРЭС, включая основные инвестиции, политику и инициативы в области регулирования; (ii) определения приоритетов и последовательности этих инвестиций и четких инициатив, наряду с показателями результативности и ожидаемыми результатами; (iii) включения стратегической основы в планы развития стран и государственные инвестиционные программы и планы работы партнеров ЦАРЭС по развитию, тем самым определяя пробелы в инвестировании и инициативах, описанных в пунктах (i) и (ii); (iv) необходимого пересмотра планов мобилизации технических и финансовых ресурсов в целях обеспечения рассмотрения приоритетов, в соответствии со стратегической основой; и (v) поддержания и расширения создания потенциала для укрепления возможностей всех стран ЦАРЭС в целях соответствия ожиданиям на стратегической основе.

Министры также приняли решение о необходимости ускорения обработки и реализации инициатив, особенно в отношении приоритетных инвестиционных проектов. Вышеуказанные меры и инициативы, которые должны быть выполнены к 5-й Министерской конференции, являются основой практической рабочей программы для всех заинтересованных лиц.

5-я Министерская конференция состоится в 2006 году в Урумчи, Синьзянь-Уйгурском Автономном районе КНР. ■

**СОПРЕДСЕДАТЕЛИ ЗАСЕДАНИЯ РКБС. Д. Оторбаев, Исполнительный директор Кыргызского инвестиционного круглого стола (второй слева); С. Молдокулов, Первый заместитель министра экономического развития, торговли и индустрии (в середине); и Р. Бестани Генеральный директор Департамента операций частного сектора АБР (четвертый слева).**



# Фотогалерея 4-й Министерской конференции



## 4-Я МИНИСТЕРСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ (начиная сверху, по часовой стрелке)

(1) Премьер-министр Кыргызской Республики Ф. Кулов (передний ряд, в центре) и Президент АБР (передний ряд, пятый слева) вместе с главами делегаций во время 4-й Министерской конференции (МК) Центрально-азиатского регионального экономического сотрудничества в ноябре 2005 г.;

(2) Обмен мнениями между сопредседателями Заседания высокопоставленных официальных лиц — Е. Торомырзаев, Национальный координатор по Кыргызской Республике, (слева) и Ш. Яо, Заместитель Генерального директора, Департамент Восточной и Центральной Азии АБР, (справа);

(3) Вице-министр КНР Л. Йонг подтверждает проведение в КНР 5-й Министерской конференции в г. Урумчи, СУАР;

(4) Президент АБР Х. Курода (передний ряд, третий слева) произносит речь; справа — Вице-президент АБР Дж. Эйхенбергер; и

(5) Вице-президент ВБ С. Кату (слева) делает Совместное заявление многосторонних организаций; на вставке — главы-участники многосторонних организаций, поддерживающие деятельность ЦАРЭС.



# Проведение первого Стратегического заседания группы ЦАРЭС

7 ноября группа Центрально-азиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЭС) из Азиатского банка развития (АБР) провела Стратегическое заседание в Бишкеке, Кыргызская Республика. Это было первое стратегическое заседание группы АБР по Программе ЦАРЭС после Подготовительного заседания Регионального круглого стола для бизнес-структур (РКБС), состоявшегося 3–4 ноября, и 4-й Министерской конференции, которая прошла 5–6 ноября.

На открытии Стратегического заседания Шанбин Яо, Заместитель Генерального директора, Департамент Восточной и Центральной Азии АБР, отметил успешное проведение 4-й Министерской конференции, в результате чего АБР, будучи Программным секретариатом ЦАРЭС, должен провести большой объем работы.

Специалисты группы ЦАРЭС, принимавшие участие в этих двух важных событиях, воспользовались этой возможностью для того, чтобы (i) обсудить как построить более сильную команду секретариата Программы ЦАРЭС, и (ii) обсудить основные вопросы реализации приоритетных рабочих программ в соответствии с решениями 4-й Министерской конференции.

Участники Стратегического совещания обсудили следующие вопросы: (i) проведение мероприятий по повышению уровня осведомленности об осуществляемой деятельности и создание сети; (ii) определение роли и функций специалистов/координаторов по региональному сотрудничеству (КРС) и старших советников

Национальных координаторов; (iii) оценка сети исследований в Центральной Азии; (iv) темы для обучения и деятельности в области создания потенциала; (v) завершение в 2006 г. Подготовки Комплексного плана действий, для которого понадобятся исходные данные и помощь со стороны КРС; (vi) поддержка РКБС со стороны АБР; (vii) распространение знаний и информации в отношении деятельности ЦАРЭС; (viii) участие КРС в страновой стратегии и миссии программы; (ix) сбор информации в отношении трубопроводов и реализация программ кредитования и других программ многосторонних организаций в четырех приоритетных областях ЦАРЭС; (x) сбор и обработка данных по стратегии, институциональному развитию, а также рабочим программам ключевых партнерских организаций (например, Шанхайской организации сотрудничества, объединившейся Центрально-азиатской организации сотрудничества и Евразийского экономического сообщества); (xi) организационная структура и возможное обучение для КРС; и (xii) проведение Стратегического заседания специалистов, как минимум, один раз в год.

Группа специалистов ЦАРЭС выразила уверенность и оптимистический настрой в отношении будущего регионального сотрудничества в Центральной Азии и подтвердила намерение о дальнейшем расширении усилий по выполнению задач ЦАРЭС. С первой Министерской конференции ЦАРЭС, которая состоялась в 2002 году, наблюдается расширение регионального сотрудничества. ■

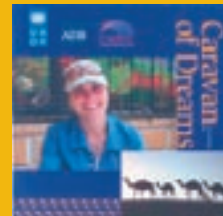


СЕКРЕТАРИАТ ЦАРЭС отмечает успешное проведение Министерской конференции: на снимке Вице-президент АБР Дж. Айхенбергер (передний ряд, пятый справа), Вице-президент ВБ С. Катсу (второй слева), и Национальный координатор по Кыргызской Республике Е. Торомырзаев (крайний слева).

## Новости

### КАРАВАН МЕЧТЫ

Этот документальный фильм, подготовленный АБР и Программой развития ООН (ПРООН), рассказывает о пользе улучшения региональных транспортных связей, гармонизации пограничных процедур и оптимизации использования водных и энергетических ресурсов.



### ЦЕНТРАЛЬНО-АЗИАТСКИЙ ОТЧЕТ О ЧЕЛОВЕЧЕСКОМ РАЗВИТИИ

Данный отчет был подготовлен группой экспертов под руководством Регионального бюро ПРООН по странам Европы и СНГ в сотрудничестве с АБР, Всемирным банком и при финансовой поддержке Фонда доверия и безопасности ООН и Фонда ООН.



### ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ В 2015 ГОДУ\*

Краткий обзор политики ЦАРЭС основан на результатах более крупномасштабного исследования под названием *Центральная Азия: Определение перспектив на будущее*. Манила, Азиатский банк развития.



\*Для того, чтобы разместить заказ непосредственно в головном офисе АБР, обращайтесь: Электронная почта: [adbpub@adb.org](mailto:adbpub@adb.org) Филиппины, Метро Манила 1550, г. Мандалуйонг, Проспект АБР 6 [www.adb.org](http://www.adb.org)

# Система транзита ТИР: Оказание поддержки пересечению границ

**Т**ранзитная система на основе Соглашения ТИР — это единственная действующая таможенная транзитная система, оказывающая поддержку пересечению границ и обеспечивающая единый порядок от пункта отправления до пункта назначения. Пятьдесят пять стран, включая шесть стран-участниц Центрально-Азиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЭС), используют систему ТИР. Ее успех основан на партнерстве государственного и частного сектора, которое обеспечивает (i) контролируемый доступ к системе международных и национальных организаций, осуществляющих выпуск и предоставляющих гарантии, таможни и национальных транспортных операторов, удовлетворяющих требованиям процедур ТИР, и (ii) эффективность системы гарантий в целях защиты поступления доходов в случае несоответствия таможенным процедурам.

Будучи частью Программы развития торговли ЦАРЭС, оказывающей поддержку транзитной инициативе, 19–21 октября в Шанхае (КНР) состоялся форум по таможенному транзиту ТИР. Спонсорами форума явились Генеральное управление таможни Китая и Азиатский банк развития; в форуме приняли участие 22 представителя таможенных органов и 7 представителей национальных транспортных ассоциаций из Азербайджана, КНР, Казахстана, Кыргызской Республики, Монголии, Таджикистана и Узбекистана. Форум получил поддержку CimsonLogic, Международного дорожно-транспортного союза (МДТС), Экономической европейской комиссии ООН (ЭК ООН), Азиатско-тихоокеанской социально-экономической комиссии ООН, а также Всемирной таможенной организации.

## Применимость транзитной системы ТИР

Зачастую транзитная система ТИР неправильно истолковывается; ее считают применимой только к автомобильным перевозкам на большие расстояния, когда в транзитной торговле принимают участие более двух стран. Однако, во время форума были получены разъяснения о том, что система ТИР все более широко используется для перевозок на короткие расстояния и двусторонней транзитной торговли для того, чтобы обойти сложные национальные транзитные системы и решить вопрос недостаточного материально-технического обеспечения в некоторых странах. Система ТИР также все более широко применяется в многомодульных транспортных соглашениях, когда на одном участке пути перевозку осуществляет автомобильный транспорт. Далее было отмечено, что Конвенция ТИР открыта для всех стран-членов ООН, хотя управление обеспечивает ЭК ООН.

## Отношения с национальными и региональными транзитными системами

В странах и регионах, где ТИР сосуществует с национальными, двусторонними и региональными транзитными системами, транспортные операторы имеют право выбирать транзитную систему, причем предполагается, что операторов не заставляют переключаться с одной системы на другую, когда транзитная перевозка уже началась от таможенного пункта отправления. Применение процедур ТИР не обязательно, но обязателен выбор транспортных операторов. Когда таможенный пункт отправления принимает таможенное разрешение ТИР на проезд через границу, эта перевозка должна осуществляться в соответствии с порядком ТИР до пункта назначения.

## Региональное таможенное сотрудничество и национальный таможенный контроль

На форуме подчеркивалось, что таможенное сотрудничество является самым важным элементом системы, так как оно зависит от взаимного доверия и уверенности в мерах таможенного контроля, особенно от тех мер, которые принимают таможенные управления в пунктах отправки. Для укрепления системы таможенные органы должны стремиться к дальнейшему расширению сотрудничества, осуществляя обмен информацией в отношении транзитной торговли, включая использование информационных и коммуникационных технологий (ИКТ). В этом контексте существует всеобщая договоренность относительно того, что было бы полезно внедрить полностью компьютеризованный порядок ТИР. Однако, в определенных условиях, таких как перевозка товаров, обладающих высокой стоимостью, когда пошлины и налоги превышают гарантированный лимит в 50 000 долларов США, таможенные органы могут принять дополнительные контролирующие меры, такие как таможенное сопровождение, фиксированные маршруты и ограничения по времени. В частности, использование таможенного сопровождения должно быть основано на результатах оценки рисков в каждом конкретном случае. В целом, национальные меры такого рода должны соответствовать Конвенции ТИР, причем все заинтересованные стороны должны быть проинформированы о них.

## Международная система гарантий в поддержку транзита в соответствии с процедурами ТИР

Система гарантий обеспечивает покрытие рискованных таможенных пошлин и налогов

фиксированной суммой, которое осуществляет национальная ассоциация — гарант во время транзита в соответствии с процедурами ТИР. Сумма гарантии определяется отдельно для каждой конкретной страны. В настоящее время максимальная рекомендуемая сумма взимания с каждой национальной ассоциации составляет 50 000 долларов США для каждого таможенного разрешения на пересечение границы. Все национальные ассоциации-гаранты являются частью цепочки гарантий, которой управляет МДТС и поддерживают несколько крупных международных финансовых организаций. В то время как система гарантий, управление которой осуществляет МДТС, была реорганизована как единственная эффективная и успешно функционирующая система в мире, можно было осуществить ее дальнейшее расширение (особенно для стран-участниц ЦАРЭС) за счет (i) обеспечения большей гибкости в рамках гарантируемой суммы; и (ii) максимального сокращения затрат, связанных с процедурами ТИР, на уровне стран, таких как стоимость транспортных средств и транспортные платежи, что делает стоимость транзита в рамках системы ТИР более приемлемой.

## ТИР и технические спецификации транспортного средства

На форуме прозвучало разъяснение того, что Конвенция ТИР — это таможенная конвенция, и она не рассматривает транспортные вопросы, в том числе транспортные права, такие как стандартный вес транспортных средств, а также различия между странами в экологических требованиях, например, стандартах загрязнения. Что касается транспортных средств, Конвенция ТИР определяет технические спецификации только грузового отделения/контейнера, но не самого транспортного средства. Компетентные государственные органы в стране регистрации оператора должны утвердить технические стандарты грузового отделения/контейнера для перевозки в рамках ТИР. Таким образом, всеобщие жалобы на то, что система ТИР не может быть внедрена из-за того, что «транспортное средство, необходимое для перевозки в рамках ТИР, является слишком дорогостоящим», демонстрируют непонимание требований Конвенции ТИР.

## ТИР и технология

Участники форума приветствовали применение ИКТ для ежедневного управления транзитом в рамках системы ТИР, особенно

(продолжение на следующей странице)



**ТАМОЖЕННЫЙ ТРАНЗИТ:** (сверху слева по часовой стрелке): (1) Дж. Льянг, Главный торговый экономист, Отдел управления, финансов и торговли АБР; С. Йибьяо, Начальник и генеральный директор Шанхайской таможни; и В. Донгхонг, Заместитель генерального директора Департамента международного сотрудничества Таможенного комитета КНР руководят работой форума по Таможенным транзитным системам ТИР, который проводился в Шанхае в октябре 2005 г.; (2) Офицер Шанхайской таможни обсуждает систему N986; (3) встреча на форуме глав национальных транспортных ассоциаций; и (4) участники обсуждений в Шанхае.

## Система транзита ТИР

(продолжение. Начало на 5 стр.)

развитие (i) процедур «электронной системы ТИР», в которой между компетентными органами будет осуществляться электронный обмен по каждой перевозке ТИР при помощи международной базы данных; и (ii) существующей Системы безопасности ТИР, которая предоставляет данные по выпуску и прекращению/отмене разрешений ТИР на пересечение границ. Также был представлен еще один возможный вариант, который заключается в автоматизации процедур ТИР в будущем.

### Присоединение КНР к Конвенции ТИР

Таможенные органы и транспортный сектор КНР предприняли меры по присоединению к Конвенции ТИР путем подготовки технико-экономических обоснований, проведения учебных поездок в ЭЕК ООН и МДТС, а также организации семинаров по вопросам ТИР. В отношении вступления КНР в ТИР были выделены следующие ключевые вопросы: (i) создание прав на перевозку и транзит с другими

странами; (ii) соглашение между таможенными органами КНР и другими транспортными ассоциациями; (iii) координация с другими соответствующими государственными агентствами; и (iv) интеграция национальной транзитной системы КНР с системой ТИР. ЭЕК ООН и МДТС предложили дальнейшую помощь таможне и транспортным ассоциациям КНР в процедуре присоединения к Конвенции и ее реализации.

### ТИР и Всемирная таможенная организация

Реализация транзитной системы ТИР полностью соответствует основным стандартам Всемирной таможенной организации, принятым в 2005 г., которые направлены на защиту и поддержку мировой торговли. Целью внедрения этих основных стандартов является укрепление сотрудничества между таможенными органами, с целью улучшения их возможностей выявления партий товаров, относящихся к группе высокого риска, и укрепления сотрудничества между таможенными органами и бизнесом, что является важным условием безопасного и эффективного транзита в рамках системы ТИР. ■

## НОВОСТИ CAREC

Ежеквартальный информационный бюллетень ЦАРЭС — совместный проект многосторонних организаций: АБР, ЕБРР, МВФ, ИБР, ПРООН и ВБ, целью которого является расширение связей между многосторонними организациями и странами-участницами ЦАРЭС. *Новости ЦАРЭС* распространяют информацию о деятельности ЦАРЭС и обеспечивают проведение форума по вопросам развития в странах ЦАР. Статьи, вошедшие в информационный бюллетень, не обязательно отражают официальное мнение многосторонних организаций и правительств стран-участниц. Мы будем рады получить комментарии и предложения читателей.

Если вам нужна более подробная информация, обращайтесь к **Крейгу Стеффенсену**, Руководителю отдела ЦАРЭС  
[csteffensen@adb.org](mailto:csteffensen@adb.org)

[www.adb.org/carec](http://www.adb.org/carec)